

زبان عربی ۱

※ عَيْنُ الْأَصْحَ وَالْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- هذا الاقتراح حسنٌ و سنتعاون جميعاً على العمل به:

(۱) این یک پیشنهاد نیک است و همگی در عمل کردن به آن کمک می‌کنیم!

(۲) این پیشنهاد خوب است و به‌صورت جمعی کمک و همیاری به عمل کردن به آن می‌کنیم!

(۳) این از پیشنهادهای نیک است و همگی برای عمل کردن به آن همیاری خواهیم کرد!

(۴) این پیشنهاد خوب است و همگی برای عمل به آن همیاری خواهیم کرد!

۲- یری بعض السائحین ایران بلداً ممتازاً لقضاء العطلات:

(۱) بسیاری از گردشگران ایران را کشوری ممتاز برای استراحت تعطیلی می‌بینند!

(۲) بعضی از گردشگرها ایران را یک کشور عالی برای سپری کردن تعطیلات دیدند!

(۳) برخی گردشگران ایران را کشوری عالی برای گذراندن تعطیلات می‌بینند!

(۴) بعضی از گردشگرها ایران را یک کشور ممتاز برای انجام تفریح می‌دیدند!

۳- تُصَنَعُ مِنَ النَّفْطِ مَبِيدَاتُ الْحَشْرَاتِ وَ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ وَ الْمَطَّاطِ:

(۱) از نفت، حشره‌کش‌ها، مواد آرایشی و پلاستیک ساخته می‌شود!

(۲) حشره‌کش، مواد آرایشی و کائوچو را از نفت می‌سازند!

(۳) از نفت، ضدعفونی‌ها و لوازم آرایش و پلاستیک ساخته می‌شود!

(۴) حشره‌کش‌ها، مواد آرایشی و کائوچو از نفت ساخته می‌شود!

۴- قَدْ دَلَّتْنَا هَذِهِ الْحَيَوَانَاتِ عَلَى الْخَوَاصِ لِكَثِيرٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الْبَرِّيَّةِ:

(۱) این‌ها حیواناتی هستند که ما را به‌سوی خواص گیاهان بیابانی راهنمایی کرده‌اند!

(۲) این حیوانات به خاصیت‌های بسیاری از میوه‌های صحرایی به ما کمک می‌کردند!

(۳) این حیوان‌ها هستند که ما را به خاصیت بسیاری از گیاه دارویی هدایت کرده‌اند!

(۴) این حیوانات ما را به خواص بسیاری از گیاهان صحرایی راهنمایی کرده‌اند!

۵- إِنْ جَالَسْتَ الْعَطَّارَ نَفَعَكَ وَ إِنْ مَاشَيْتَهُ نَفَعَكَ:

(۱) هرکسی با عطار هم‌نشینی کند به سود اوست و هرگاه با او گام بردارد به او سود می‌رساند!

(۲) اگر با عطار هم‌نشینی کنی به تو سود می‌رساند و اگر با او قدم بزنی به تو سود می‌رساند!

(۳) اگر هم‌نشینی عطار شوی پس او سود برده و اگر با او قدم بزنی به سود تو است!

(۴) هرگاه با عطار هم‌نشینی کنی به تو فایده می‌رسد و اگر با او هم صحبت شوی سودرسان تو است!

۶- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

(۱) عندما يفقد سرعته تتساقط على الأرض: زمانی که سرعتش را از دست می‌دهد روی زمین می‌افتد!

(۲) أنزل الله من الغيم أمطاراً كثيرةً: خداوند از ابرها بارانی فراوان نازل کرد!

(۳) نحن جعلناكم شعوباً و قبائل لتعارفوا: ما شما را گروه‌ها و قبیله‌هایی قرار می‌دهیم تا یکدیگر را بشناسید!

(۴) هذه الغدد تُفرز سائلاً مطهراً: این غده آبی روان ترشح می‌کند!

۷- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

(۱) الله يفرغ علينا صبراً و يثبت أقدامنا: خداوند به ما صبر عطا می‌کند و گام‌هایمان را استوار می‌کند!

(۲) الناس يسمي هذه الظاهرة مطر السمك: مردم این پدیده را باران ماهی می‌نامند!

(۳) لا تسبوا الذين يدعون من دون الله: کسانی را که غیر خدا را فرامی‌خوانند دشنام ندهید!

(۴) للغراب صوتٌ يحذر به الحيوانات: برای مرغابی صدایی است که با آن به بقیه حیوانات هشدار می‌داد!

※ إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

تؤدّي الدلافين دوراً مهماً في الحرب و السلم و تكشف ما تحت الماء من عجائب و أسرارٍ و تساعد الإنسان على اكتشاف أماكن تجمع الأسماك. إن

العلماء يؤكّدون أنّ الدلافين تستطيع أن تتكلم باستخدام أصوات معيّنة و أنّها تغني كالتطير و تبكي كالأطفال و تصفر و تضحك كالإنسان.

تحسب الدلافين سمك القرش عدواً لها فإذا وقع نظرها على سمكة القرش تتجمع حولها و تضربها بأنوفها الحادة و تقتلها.

۸- عَيْنُ الصَّحِيحِ حَسَبِ النَّصِّ:

(۱) لا يكشف الدلفين من عجائب البحر. (۲) سمك القرش من أصدقاء الدلفين.

(۳) للدلافين دورٌ رئيسيٌّ في الحرب فقط. (۴) إن الدلافين تقدر على التكلّم بطريقةٍ خاصّة.

٩- ليس من مواصفات (ويژگیها) الدلافين

- (١) تبكى كسمك القرش. (٢) تصفر كالإنسان. (٣) تضحك مثلنا. (٤) تغنى كالطيور.

١٠- عيّن الخطأ حسب النص:

- (١) الدلفين يستخدم أصواتاً للتكلم. (٢) تُقتل الدلافين في البحر بسرعة. (٣) العلماء فهموا قدرة التكلم للدلفين. (٤) أنوف الدلافين حادة جداً.

١١- عيّن الصحيح عن الكلمات المعيّنة في النص على الترتيب:

- (١) فعلٌ مضارعٌ من باب «تفاعل» (٢) مصدرٌ مزيدٌ من باب «افتعال» (٣) جمعٌ سالمٌ للمؤنث و صفة (٤) جمع تكسير و مفرد «أناف» و مضافٌ اليه

※ عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية:

١٢- عيّن عبارة ليس فيها المفعول:

- (١) يسمون تلك الظاهرة بمطر السمك. (٢) سمعت هذه القصة من جدتي العزيزة. (٣) ربنا ما خلقت هذا باطلاً. (٤) يُعرّف الإنسانُ الصبورُ عند شدائد الدهر.

١٣- عيّن الصحيح في المحل الإعرابي للكلمات:

- (١) و أدخلني برحمتك في عبادك الصالحين: مضافٌ اليه (٢) لا يعلم من في السماوات الغيب إلّا الله: مفعول (٣) أشعلوا النار حتى ذاب النحاس: فاعل (٤) شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن: فاعل

١٤- عيّن عبارة فيها فعلٌ مزيدٌ من باب «افتعال»:

- (١) استقرت الأوضاع في هذه المناطق. (٢) لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت. (٣) يتفكرون في خلق السماوات و الأرض. (٤) انفتح باب الصلاة في الساعة الرابعة.

١٥- عيّن ما ليس فيه نون الوقاية:

- (١) زميلي يأخذني إلى مكتبة الجامعة. (٢) ربّ اجعلني مقيم الصلاة. (٣) إن الله يأمرني بمداواة الناس. (٤) ربّي انصرنا على القوم الكافرين.